

KLIENTO FIZINIO ASMENS ANKETA

CUSTOMER (NATURAL PERSON) QUESTIONNAIRE / АНКЕТА ФИЗИЧЕСКОГО ЛИЦА

Gerbiamas Kliente!

Informuojame, kad šioje anketoje prašomus pateikti duomenis, įskaitant asmens duomenis, UAB Urbo bankas renka ir toliau tvarko įgyvendindamas principą „Pažink savo klientą“ ir vykdydamas teisės aktuose, reglamentuojančiuose pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencijos reikalavimus, tarptautinių sankcijų įgyvendinimą bei mokesčių administravimą, nustatytas teisinės prievolės. Atsižvelgiant į šių teisės aktų reikalavimus, UAB Urbo bankas gali paprašyti Jūsų pateikti papildomą informaciją. Vadovaudamasis Lietuvos Respublikos bankų įstatymu, UAB Urbo bankas garantuoja visos pateiktos informacijos konfidencialumą. Daugiau informacijos apie asmens duomenų tvarkymą galite rasti *Privatumo politikoje*, kuri skelbiama: <https://www.urbo.lt/lt/privatumo-politika>. Dėkojame už bendradarbiavimą.

Dear Customer!

We hereby inform You that UAB Urbo bankas is collecting and processing data requested in this questionnaire, including personal data, with regard to implement the principle "Know Your Customer" and in accordance with the legislation regulating prevention of money laundering and terrorist financing, implementation of international sanctions and tax administration. With regard to requirements of abovementioned legislation, UAB Urbo bankas may request additional information. In accordance with the Law on Banks of the Republic of Lithuania, UAB Urbo bankas guarantees confidentiality of all information provided. For more information about processing of personal data please read *Privacy policy*, available in: <https://www.urbo.lt/en/privacy-policy>. Thank You for Your cooperation.

Уважаемый Клиент!

Информируем, что запрашиваемую в данной анкете информацию, включая персональные данные, UAB Urbo bankas собирает и обрабатывает в целях осуществления принципа „Знай своего клиента“ и руководствуясь правовыми актами, регламентирующими превенцию отмывания денег и/или финансирования террористов, а также налоговое администрирование. Учитывая требования правовых актов, UAB Urbo bankas может попросить предоставить дополнительную информацию. Руководствуясь законом о банковской деятельности Литовской Республики UAB Urbo bankas гарантирует конфиденциальность всей предоставленной информации. Более подробную информацию об обработке персональных данных можно найти в Политике конфиденциальности, которая публикуется на вебсайте <https://www.urbo.lt/lt/privatumo-politika> Благодарим за сотрудничество.

1. ASMENS TAPATYBĖS DUOMENYS

PERSONAL IDENTIFICATION DATA / ЛИЧНАЯ ИДЕНТИФИКАЦИЯ

Vardas / Name / Имя						
Pavardė / Surname / Фамилия						
Asmens kodas / Personal code / Личный код		Gimimo data / Date of birth / Дата рождения				
Gimimo vieta / Place of birth / Место рождения		Pilietybė / Citizenship / Гражданство				
Deklaruotos gyvenamosios vietos adresas / Address of declared residence / Адрес декларированного места жительства	Valstybė / Country / Страна	Miestas / City / Город	Gatvė / Street / Улица	Pastato Nr. / House No. / Дом №.	Patalpos Nr. / Room No / Номер	Pašto kodas / Post code / Индекс
Faktinės gyvenamosios vietos adresas / Address of actual residence / Адрес фактического места жительства	<input type="checkbox"/> Sutampa su deklaruotu / Same as declared / Как декларированного					
	Valstybė / Country / Страна	Miestas / City / Город	Gatvė / Street / Улица	Pastato Nr. / House No. / Дом №.	Patalpos Nr. / Room No / Номер	Pašto kodas / Post code / Индекс
Valstybės kodas ir telefono Nr. / Country code and phone No. / Телефон с кодом страны		Elektroninis paštas / E-mail / Электронная почта				
Asmens tapatybės dokumento tipas / Personal ID type / Документ удостоверяющий личность	Numeris / Number / Номер	Galiojimo data / Date of expiry / Дата истечения	Išdavus valstybė / Country of issue / Страна выдачи	Išdavimo data / Date of issue / Дата выдачи		
<input type="checkbox"/> Pasas / Passport / Паспорт						
<input type="checkbox"/> Asmens tapatybės kortelė / Personal ID card / Удостоверение личности:						
<input type="checkbox"/> Leidimas nuolat gyventi LR / Permission for permanent residence in the LR / Постоянное разрешение на проживание на территории ЛР:			LIETUVA / LITHUANIA / ЛИТВА			
<input type="checkbox"/> Leidimas laikinai gyventi LR / Permission for temporary residence in the LR / Временное разрешение на проживание на территории ЛР:			LIETUVA / LITHUANIA / ЛИТВА			
Rezidavimo valstybė mokesčių tikslais¹ / Country of residence for tax purposes¹ / Страна налоговой резиденции¹		Mokesčių mokėtojo identifikacinis numeris (MMIN)² / Taxpayer identification number (TIN)² / Идентификационный номер налогоплательщика (ИНН)²				
Ar esate mokesčių mokėtojas JAV? / Are you a USA taxpayer? / Вы налогоплательщик США?				<input type="checkbox"/> Ne / No / Нет		
				<input type="checkbox"/> Taip / Yes / Да		
2. RYŠIAI SU LIETUVA (UŽSIENIO PILIEČIAMS) / RELATIONS TO LITHUANIA (FOR FOREIGN CITIZENS) / СВЯЗЬ С ЛИТВОЙ (ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН)						
<input type="checkbox"/> Studijos (nurodykite) / Studies (specify) / Учеба (уточнить):						
<input type="checkbox"/> Samdomas darbas (nurodykite) / Employed (specify) / Работа по найму (уточнить):						
<input type="checkbox"/> Individuali veikla (nurodykite) / Self-employed (specify) / Индивидуальный предприниматель (уточнить):						
<input type="checkbox"/> Juridinio asmens dalyvis (nurodykite) / Shareholder (specify) / Акционер (уточнить):						
<input type="checkbox"/> Nekilnojamasis turtas (nurodykite) / Real estate (specify) / Недвижимость (уточнить):						

¹ Valstybė, kurioje asmuo įregistruotas mokesčių mokėtoju bei kuriam suteiktas mokesčių mokėtojo identifikacinis numeris (MMIN) / Country of residence for tax purposes – country in which a person is registered as a taxpayer and has taxpayer identification number (TIN) / Страна, в которой физическое лицо зарегистрировано налогоплательщиком и имеет (ИНН)

² Suteiktas rezidavimo valstybėje mokesčių tikslais / Provided in country of residence for tax purposes. / Provided in country of residence for tax purposes / Выдан в стране налоговой резиденции.

<input type="checkbox"/> Santuoka su LR piliečiu (-e) (<i>nurodykite</i>) / Marriage to LR citizen (<i>specify</i>) / Брак с гражданином Литовской Республики (<i>уточнить</i>):				
<input type="checkbox"/> Lietuvos valstybinės išmokos (<i>nurodykite</i>) / Lithuanian state benefits (<i>specify</i>) / Литовские государственные пособия (<i>уточнить</i>):				
<input type="checkbox"/> Kita (<i>nurodykite</i>) / Other (<i>specify</i>) / Другое (<i>уточнить</i>):				
3. VEIKLA OCCUPATION / ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ				
<input type="checkbox"/> Samdomas darbas Employed / Сотрудник	Darbovietės pavadinimas / Name of employer / Название места работы:			
	Darbovietės adresas / Employer address / Адрес места работы:			
	Pareigos / Position / Должность:			
<input type="checkbox"/> Individuali veikla Self-employed / Индивидуальная деятельность	<input type="checkbox"/> Apgyvendinimas / Accommodation / Услуги по размещению	<input type="checkbox"/> Meninė, pramoginė ir poilsio organizavimo veikla / Arts, entertainment and recreational activities / Искусство, развлечения и отдых	<input type="checkbox"/> Teisinės paslaugos / Legal services / Юридические услуги	
	<input type="checkbox"/> Buhalterinė apskaita / Accounting / Бухгалтерские услуги	<input type="checkbox"/> Nekilnojamojo turto prekyba ir (ar) nuoma / Real estate trade and (or) rent / Торговля недвижимостью и / или аренда	<input type="checkbox"/> Transporto paslaugos / Transportation services / Транспортные услуги	
	<input type="checkbox"/> Draudimas / Insurance / Страхование	<input type="checkbox"/> Prekyba transporto priemonėmis / Sale of vehicles / Продажа автомобилей	<input type="checkbox"/> Virtualiųjų valiutų aptarnavimas / Virtual currency services / Виртуальная валюта	
	<input type="checkbox"/> Finansinės paslaugos / Financial services / Финансовые услуги	<input type="checkbox"/> Statyba / Construction / Строительство	<input type="checkbox"/> Visuomeninė (ne pelno) veikla / Non-profit activity / Социальная (некоммерческая) деятельность	
	<input type="checkbox"/> Kita veikla (<i>nurodykite</i>) / Other (<i>specify</i>) / Другое (<i>указать</i>):			
<input type="checkbox"/> Kita (<i>nurodykite</i>) / Other (<i>specify</i>) / Другое (<i>указать</i>):				
4. LĖŠŲ ŠALTINIAI SOURCE OF INCOME / ОСНОВНОЙ ИСТОЧНИК СРЕДСТВ				
<input type="checkbox"/> Darbo užmokestis / Salary / Зарплата	<input type="checkbox"/> Individuali veikla / Individual activity / Индивидуальная деятельность	<input type="checkbox"/> Palikimas / Inheritance / Наследство	<input type="checkbox"/> Valstybės išmokos / State benefits / Государственные льготы	<input type="checkbox"/> Vertybiniai popieriai / Securities / Ценные бумаги
<input type="checkbox"/> Kita (<i>nurodykite</i>) / Other (<i>specify</i>) / Другое (<i>указать</i>):				
5. BANKO PASLAUGOS (NAUDOJAMOS IR/ARBA KETINAMOS NAUDOTI) BANK SERVICES IN USE (INTENDED TO USE) / УСЛУГИ БАНКА, КОТОРЫМИ ПОЛЬЗУЕТЕСЬ (ПЛАНИРУЕТЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ)				
Banko paslaugų tipai Type of services / Виды банковских услуг		Naudojimo tikslas Purpose of use / Цель использования		
<input type="checkbox"/> Banko sąskaita Bank account / Счет		<input type="checkbox"/> Kasdienių finansinių operacijų vykdymas / Execution of day-to-day financial operations / Выполнение финансовых операций	<input type="checkbox"/> Valiutos konvertavimas / Currency exchange / Конвертация валюты	
		<input type="checkbox"/> Verslo (komerciniai) tikslai / Business (commercial) purposes / Для коммерческих целей	<input type="checkbox"/> Tarptautiniai mokėjimo pavedimai / International transfers / Международные переводы	
		<input type="checkbox"/> Kita (<i>nurodykite</i>) / Other (<i>specify</i>) / Другое (<i>уточните</i>):		
<input type="checkbox"/> Kreditai, lizingas Credit, leasing / Кредиты, лизинг		<input type="checkbox"/> Vartojimui / Consumption / Для потребления	<input type="checkbox"/> Kilnojamojo turto įsigijimui / Acquisition of movables / Для приобретения движимого имущества	
		<input type="checkbox"/> Investicijoms į nekilnojamąjį turtą / Investment to real estate / Для инвестиций в недвижимость	<input type="checkbox"/> Refinansavimui / Refinancing / Для рефинансирования	
		<input type="checkbox"/> Kita (<i>nurodykite</i>) / Other (<i>specify</i>) / Другое (<i>уточните</i>):		
<input type="checkbox"/> Indėliai / Deposit / Вклады		<input type="checkbox"/> Taupymas / Saving / Для сбережений	<input type="checkbox"/> Kaupimas / Accumulation / Накопление	
<input type="checkbox"/> Grynąjų pinigų perlaidos Cash transfers / Денежные переводы		<input type="checkbox"/> Siuntimas / Sending / Отправка	<input type="checkbox"/> Gavimas / Receiving / Получение	
<input type="checkbox"/> Seifai / Safes / Сейфы				
<input type="checkbox"/> Dalykiniai santykiai pradedami kitais tikslais (<i>nurodykite</i>) / Other purpose of business relations (<i>specify</i>) / Для других целей (<i>уточнить</i>):				
6. PAGRINDINIAI LĖŠŲ SIUNTĖJAI IR GAVĖJAI MAIN SENDERS AND RECIPIENTS OF FUNDS / ОСНОВНЫЕ ОТПРАВИТЕЛИ И ПОЛУЧАТЕЛИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ				
Siuntėjai (<i>vardas, pavardė / pavadinimas</i>) Senders (<i>name, surname / company name</i>) Отправители (<i>имя, фамилия / название</i>)		Ryšys su siuntėju Relation to sender / Связь с отправителем	Siuntėjo šalis (regionas) Country (region) of sender / Страна отправителя (регион)	
1		<input type="checkbox"/> Giminystė, santuoka (partnerystė) / Kinship, marriage (partnership) / Родство, брак (партнерство)	<input type="checkbox"/> LR / LR / ЛР	
		<input type="checkbox"/> Dalykiniai santykiai / Business relations / Деловые отношения	<input type="checkbox"/> kita ES valstybė / other EU state / другие ЕС страны	
		<input type="checkbox"/> Kita (<i>nurodykite</i>) / Other (<i>specify</i>) / Другое (<i>указать</i>):	<input type="checkbox"/> Kita (<i>nurodykite</i>) / Other (<i>specify</i>) / Другое (<i>указать</i>):	
2		<input type="checkbox"/> Giminystė, santuoka (partnerystė) / Kinship, marriage (partnership) / Родство, брак (партнерство)	<input type="checkbox"/> LR / LR / ЛР	
		<input type="checkbox"/> Dalykiniai santykiai / Business relations / Деловые отношения	<input type="checkbox"/> kita ES valstybė / other EU state / другие ЕС страны	
		<input type="checkbox"/> Kita (<i>nurodykite</i>) / Other (<i>specify</i>) / Другое (<i>указать</i>):	<input type="checkbox"/> Kita (<i>nurodykite</i>) / Other (<i>specify</i>) / Другое (<i>указать</i>):	
3		<input type="checkbox"/> Giminystė, santuoka (partnerystė) / Kinship, marriage (partnership) / Родство, брак (партнерство)	<input type="checkbox"/> LR / LR / ЛР	
		<input type="checkbox"/> Dalykiniai santykiai / Business relations / Деловые отношения	<input type="checkbox"/> kita ES valstybė / other EU state / другие ЕС страны	
		<input type="checkbox"/> Kita (<i>nurodykite</i>) / Other (<i>specify</i>) / Другое (<i>указать</i>):	<input type="checkbox"/> Kita (<i>nurodykite</i>) / Other (<i>specify</i>) / Другое (<i>указать</i>):	
Gavėjas (<i>vardas, pavardė / pavadinimas</i>) Recipient (<i>name, surname, company name</i>) Получатели (<i>имя, фамилия / название</i>)		Ryšys su gavėju Relation to recipient / Связь с получателем	Gavėjo šalis (regionas) Country (region) of recipient / Страна получателя (регион)	

1	<input type="checkbox"/> Giminystė, santuoka (partnerystė) / Kinship, marriage (partnership) / Родство, брак (партнерство)	<input type="checkbox"/> LR / LR / LP
	<input type="checkbox"/> Dalykiniai santykiai / Business relations / Деловые отношения	<input type="checkbox"/> kita ES valstybė / other EU state / другие ЕС страны
	<input type="checkbox"/> Kita (nurodykite) / Other (specify) / Другое (указать)	<input type="checkbox"/> Kita (nurodykite) / Other (specify) / Другое (указать)
2	<input type="checkbox"/> Giminystė, santuoka (partnerystė) / Kinship, marriage (partnership) / Родство, брак (партнерство)	<input type="checkbox"/> LR / LR / LP
	<input type="checkbox"/> Dalykiniai santykiai / Business relations / Деловые отношения	<input type="checkbox"/> kita ES valstybė / other EU state / другие ЕС страны
	<input type="checkbox"/> Kita (nurodykite) / Other (specify) / Другое (указать)	<input type="checkbox"/> Kita (nurodykite) / Other (specify) / Другое (указать)
3	<input type="checkbox"/> Giminystė, santuoka (partnerystė) / Kinship, marriage (partnership) / Родство, брак (партнерство)	<input type="checkbox"/> LR / LR / LP
	<input type="checkbox"/> Dalykiniai santykiai / Business relations / Деловые отношения	<input type="checkbox"/> kita ES valstybė / other EU state / другие ЕС страны
	<input type="checkbox"/> Kita (nurodykite) / Other (specify) / Другое (указать)	<input type="checkbox"/> Kita (nurodykite) / Other (specify) / Другое (указать)

7. SAŠKAITOS KITUOSE BANKUOSE

ACCOUNTS IN OTHER BANKS / СЧЕТА В ДРУГИХ БАНКАХ

Banko pavadinimas / Name of the bank / Название банка	Šalis / Country / Страна
1	
2	
3	

8. PLANUOJAMOS PINIGINĖS OPERACIJOS

PLANNED MONETARY OPERATIONS / ИНФОРМАЦИЯ О ПЛАНИРУЕМЫХ ОПЕРАЦИЯХ

<input type="checkbox"/> Negrynaisiais pinigais (pažymėkite planuojamą vidutinę apyvartą banko sąskaitoje per mėnesį) Non-cash (check planned average monthly turnover in bank account) / Безналичный расчет (укажите планируемый средний оборот на банковском счете в месяц)	<input type="checkbox"/> iki 1 500 EUR / under 1 500 EUR / до 1 500 евро	<input type="checkbox"/> nuo 15 000 EUR iki 100 000 EUR / from 15 000 EUR to 100 000 EUR / от 15 000 до 100 000 евро
	<input type="checkbox"/> nuo 1 500 EUR iki 3 000 EUR / from 1 500 EUR to 3 000 EUR / от 1 500 до 3 000 евро	<input type="checkbox"/> nuo 100 000 EUR iki 300 000 EUR / from 100 000 EUR to 300 000 EUR / от 100 000 евро до 300 000 евро
	<input type="checkbox"/> nuo 3 000 EUR iki 15 000 EUR / from 3 000 EUR to 15 000 EUR / от 3 000 евро до 15 000 евро	<input type="checkbox"/> 300 000 EUR ir daugiau / over 300 000 EUR / 300 000 евро и более
<input type="checkbox"/> Gryniaisiais pinigais (pažymėkite planuojamą vidutinę apyvartą per mėnesį) Cash (check planned average monthly turnover) / Операции с наличными (укажите планируемый средний оборот в месяц)	<input type="checkbox"/> iki 1 500 EUR / under 1 500 EUR / до 1 500 евро	<input type="checkbox"/> nuo 3 000 EUR iki 15 000 EUR / from 3 000 EUR to 15 000 EUR / от 3 000 евро до 15 000 евро
	<input type="checkbox"/> nuo 1 500 EUR iki 3 000 EUR / from 1 500 EUR to 3 000 EUR / от 1 500 до 3 000 евро	<input type="checkbox"/> 15 000 EUR ir daugiau / over 15 000 EUR / 15 000 евро и более

9. NAUDOS GAVĖJAS (-AI)

BENEFICIARY(IES) / ИНФОРМАЦИЯ О ВЫГОДОПОЛУЧАТЕЛЕ (-ЯХ)

<input type="checkbox"/> patvirtinu, kad aš esu tikrasis piniginių lėšų, esančių banko sąskaitoje, tikrasis savininkas (-ė) I hereby confirm that I am the beneficial owner of funds in the bank account / подтверждаю, что являюсь владельцем денежных средств, находящихся на счету
<input type="checkbox"/> patvirtinu, kad kitas (kiti) žemiau nurodytas (-i) asmuo (asmens) yra tikrasis (-eji) piniginių lėšų, esančių banko sąskaitoje, savininkas (-ai) I hereby confirm that beneficial owners of funds in the bank account are below listed individual(s) / подтверждаю, что другие лица, перечисленные ниже, являются бенефициарными владельцами средств на банковском счете

1	Vardas, pavardė Name, surname / Имя, фамилия	Asmens kodas Personal code / Личный код	Gimimo data Date of birth / Дата рождения		
1	Pilietybė (jei neturi – pasą išdavusi valstybė) Citizenship (if no – country of passport issue) / Гражданство (если нет – страна выдачи паспорта)	Asmens tapatybes dokumento tipas Personal ID type / Документ удостоверяющий личность	Numeris Number / Номер	Išdavimo data Date of issue / Дата выдачи	Galiojimo data Date of expiry / Срок годности
2	Vardas, pavardė Name, surname / Имя, фамилия	Asmens kodas Personal code / Личный код	Gimimo data Date of birth / Дата рождения		
2	Pilietybė (jei neturi – pasą išdavusi valstybė) Citizenship (if no – country of passport issue) / Гражданство (если нет – страна выдачи паспорта)	Asmens tapatybes dokumento tipas Personal ID type / Документ удостоверяющий личность	Numeris Number / Номер	Išdavimo data Date of issue / Дата выдачи	Galiojimo data Date of expiry / Срок годности

10. POLITIŠKAI PAŽEIDŽIAMAI (PAVEIKIAMAI) ASMENYS³

POLITICALLY EXPOSED PERSONS³ / ИНФОРМАЦИЯ О ПОЛИТИЧЕСКИ УЯЗВИМЫХ ЛИЦАХ³

Ar Jūs, Jūsų artimieji šeimos nariai⁴ ar artimi pagalbininkai⁵ šiuo metu eina arba ne anksčiau nei prieš paskutinius 1 (vienerus) metus ėjo svarbias viešąsias pareigas (nurodytas žemiau) Lietuvos Respublikoje, Europos Sąjungoje, tarptautinėse ar užsienio valstybių institucijose?

³ **Politiškai pažeidžiamas (paveikiamas) asmuo** – fizinis asmuo, kuriam yra patikėtos ar per paskutinius 1 (vienerus) metus buvo patikėtos svarbios viešosios pareigos Lietuvos Respublikoje, Europos Sąjungoje, tarptautinėse ar užsienio valstybių institucijose, ir to fizinio asmens artimieji šeimos nariai arba artimi pagalbininkai. / **Politically exposed person** – a natural person who is or who was, no more than 1 (one) year ago, entrusted with prominent public functions in the Republic of Lithuania, the European Union, international or foreign institutions as well as close family members or close associates of such person. / **Политически уязвимое лицо** – физическое лицо, которому в настоящее время доверены или в течение предыдущего года были доверены важные общественные должности в Литовской Республике, Европейском Союзе, в международных или иностранных институтах, а также его близкие члены семьи или ближайшие помощники

⁴ **Artimieji šeimos nariai** – sutuoktinis, asmuo, su kuriuo registruota partnerystė (toliau – sugyventinis), tėvai, broliai, seserys, vaikai ir vaikų sutuoktiniai, vaikų sugyventiniai. / **Close family members** – the spouse, the person with whom partnership has been registered (hereinafter – „cohabitant“), parents, brothers, sisters, children and children’s spouses, children’s cohabitants. / **Близкие члены семьи** – супруг (а), лицо, с которым зарегистрировано партнерство (далее – сожитель), родители, братья, сестры, дети и супруги детей, сожителя детей

⁵ **Artimas pagalbininkas:** 1) fizinis asmuo, kuris su svarbias viešąsias pareigas einančiu ar ėjusi asmeniu yra to paties juridinio asmens ar juridinio asmens statuso neturinčios organizacijos dalyvis arba palaiko kitus dalykinius santykius; 2) fizinis asmuo, kuris yra vienintelis juridinio asmens ar juridinio asmens statuso neturinčios

Are you, your close family members ⁴ or your close associates ⁵ have been entrusted prominent public functions (as listed below) in Lithuania, the European Union, international or foreign institutions no more than one year ago? / Занимаете ли Вы, Ваши близкие, члены семьи ⁴, ближайшие помощники ⁵ в настоящее время или занимали в течение предыдущего года важные общественные должности (указаны ниже) в Литовской Республике, Европейском Союзе, в международных или иностранных институтах?

NE / NO / НЕТ

TAIP / YES / ДА

Aš
Me / Я

Mano artimasis šeimos narys
My close family member / Моим близким членом семьи

Mano artimas pagalbininkas
My close associate / Моим ближайшим помощником

valstybės vadovas, vyriausybės vadovas, ministras, viceministras arba ministro pavaduotojas, valstybės sekretorius, parlamento, vyriausybės arba ministerijos kancleris / the head of the state, the head of the government, a minister, a vice-minister or a deputy minister, the state secretary, the chancellor of the parliament, the government or the ministry / глава государства, глава правительства, министр, вице-министр или заместитель министра, государственный секретарь, канцлер парламента, правительства или министерства;

parlamento narys / a member of the parliament / член парламента;

aukščiausiųjų teismų, Konstitucinių Teismų ar kitų aukščiausiųjų teisminių institucijų, kurių sprendimai negali būti skundžiami, narys / a member of the Supreme Courts, the Constitutional Courts or other supreme judicial bodies whose decisions can't be appealed / член Верховного суда, Конституционного суда или другого высшего судебного органа, решения которого не могут быть обжалованы;

savivaldybės meras, savivaldybės administracijos direktorius / a mayor of the municipality, a municipality administration director / a mayor of the municipality, a municipality administration director / мер самоуправления, директор администрации самоуправления;

aukščiausiosios valstybių audito ir kontrolės institucijų valdymo organo narys ar centrinio banko valdybos pirmininkas, jo pavaduotojas ar valdybos narys / a member of the governing body of the highest state audit and control authorities or the chairman, deputy or member of the board of the central bank / член руководящего органа верховной государственной аудиторской палаты и госконтроля, председатель правления центрального банка, его заместитель или член правления;

ambasadorius, laikinasis reikalų patikėtinis, Lietuvos kariuomenės vadas, kariuomenės pajėgų ir junginių vadai, Gynybos štabo viršininkas ar užsienio valstybių aukšto rango ginkluotųjų pajėgų karininkas / an ambassador, a chargé d'affaires ad interim, Commander of the Lithuanian Armed Forces, Commanders of the Armed Forces and Combinations, Chief of the Defense Staff or a high-ranking officer of the Armed Forces of Foreign States / посол, временный поверенный в делах, чрезвычайный посол и полномочный министр или военный офицер высокого ранга;

valstybės įmonės, akcinės bendrovės, uždarnosios akcinės bendrovės, kurių akcijos ar dalis akcijų, suteikiančių daugiau kaip 1/2 visų balsų šių bendrovių visuotiniame akcininkų susirinkime, priklauso valstybei nuosavybės teise, valdymo ar priežiūros organo narys / a member of the management or supervisory body of the public company, public limited liability company, private limited liability company whose shares or shares representing more than one-half of all votes in the general meeting of these company are owned by the state / член руководящего или наблюдательного органа государственного предприятия, акционерного общества, закрытого акционерного общества, чьи акции или часть акций предоставляют более 1/2 всех голосов на общем собрании акционеров этих предприятий;

savivaldybės įmonės, akcinės bendrovės, uždarnosios akcinės bendrovės, kurių akcijos ar dalis akcijų, suteikiančių daugiau kaip 1/2 visų balsų šių bendrovių visuotiniame akcininkų susirinkime, priklauso savivaldybei nuosavybės teise ir kurios laikomos didelėmis įmonėmis pagal Lietuvos Respublikos įmonių finansinės atskaitomybės įstatymą, valdymo ar priežiūros organo narys / a member of the management or supervisory body of the public company, public limited liability company, private limited liability company whose shares or shares representing more than one-half of all votes in the general meeting of these company are owned by the municipality / член руководящего или наблюдательного органа самоуправления, акционерного общества, закрытого акционерного общества, чьи акции или часть акций, предоставляющие более 1/2 всех голосов на общем собрании акционеров, принадлежат самоуправлению и согласно закона о финансовой отчетности предприятий Литовской Республики считаются крупными предприятиями;

tarptautinės tarpvyriausybines organizacijos vadovas, jo pavaduotojas, valdymo ar priežiūros organo narys / the head of an international intergovernmental organization, his deputy, a member of the management or supervisory body / глава международной межправительственной организации, его заместитель, член руководящего или наблюдательного органа такой организации;

politinės partijos vadovas, jo pavaduotojas, valdymo organo narys / the head of the political party, his deputy, a member of the management body / лидер политической партии, его заместитель, член руководящего органа.

Vardas, pavardė

Name, surname / Имя, фамилия

Valstybė

Country / Страна

Institucija

Institution / Институтация

Pareigos

Position / Должность

11. PAPILDOMA INFORMACIJA / ADDITIONAL INFORMATION / ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

12. PATVIRTINIMAS / CONFIRMATION / ПОДТВЕРЖДЕНИЯ

Pasirašydamas šią anketą patvirtinu, kad:

1) šioje anketoje pateikta informacija, įskaitant informaciją apie rezidavimą valstybę mokesčių tikslais ir MMIN, yra teisinga ir įsipareigoju nedelsiant raštu informuoti UAB Urbo banką apie bet kokius aukščiausiai pateiktus informacijos pasikeitimus;

2) man yra žinoma, kad teisės aktuose nustatytais atvejais ir tvarka šioje anketoje pateikta informacija gali būti perduota Valstybinei mokesčių inspekcijai prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos;

3) šioje anketoje pateikti asmens duomenys yra gauti teisėtai ir turiu teisę atskleisti šiuos asmens duomenis UAB Urbo bankui pasirinktos (-ų) paslaugos (-ų) teikimo tikslu, o asmens, kurių asmens duomenys pateikti šioje anketoje, yra tinkamai informuoti apie jų asmens duomenų perdavimą ir tolimesnį tvarkymą UAB Urbo banke, bei kad daugiau informacijos apie jų asmens duomenų tvarkymą gali rasti *Privatumo politikoje*, kuri skelbiama adresu: <https://www.urbo.lt/lt/privatumo-politika>, arba kreipdamiesi su prašymu tiesiogiai į UAB Urbo banką.

By signing this questionnaire, I confirm that:

1) my information provided in this questionnaire, including information about the country of residence for tax purposes and TIN, is correct and I undertake to immediately inform UAB Urbo bankas in writing about any changes of the above provided information;

2) I am aware that according to legislation, the information provided in this questionnaire may be transferred to the State Tax Inspectorate Under the Ministry of Finance of the Republic of Lithuania;

3) personal data provided in this questionnaire has been obtained lawfully and I have a right to disclose the personal data to the Bank with intention of requested service(s) being implemented. I hereby confirm that subjects of personal data disclosed in this questionnaire have been duly informed about their personal data being managed by the Bank and that more information on processing of their personal data is provided in *Privacy policy* of UAB Urbo bankas, available in: <https://www.urbo.lt/en/privacy-policy>, or by addressing directly to UAB Urbo bankas.

Подписывая настоящую анкету подтверждаю, что:

1) вся предоставленная информация, включая информацию о стране налоговой резиденции и ИНН, является достоверной и обязуюсь незамедлительно в письменной форме информировать UAB Urbo bankas о любых изменениях в предоставленной информации.

2) Мне известно, что в случаях, установленных законом, информация, представленная в настоящей анкете, может быть передана в Государственную налоговую инспекцию при Министерстве финансов Литовской Республики

3) персональные данные, представленные в этом вопроснике, получены законным путем, и я имею право разглашать эти персональные данные в UAB Urbo bankas с целью предоставления выбранных услуг, а лица, персональные данные которых представлены в этом вопроснике, должным образом

organizacijos, įsteigtos ar veikiančios *de facto* siekiant turinės ar kitokios asmeninės naudos svarbias viešąsias pareigas einančiam arėjusiam asmeniui, naudos gavėjas. / **Close associate:** 1) a natural person who with the person who is / was entrusted with the prominent public functions, participates in the same legal entity or maintains any other close business relations; 2) a natural person who has sole beneficial ownership of a legal entity or operating *de facto* with the purpose of acquiring property or any another personal benefit for the person who is / was entrusted with the prominent public functions. / **Ближайшие помощники** – 1) физическое лицо, которое является участником одного и того же юридического лица с лицом, занимающим или занимавшим важную общественную должность, или которое поддерживает с ним иные деловые отношения. 2) Физическое лицо, которое является единственным собственником юридическое лица, учрежденного или действующего *de facto* с целью получения имущественной или иной личной выгоды для лица, занимающего или занимавшего важную общественную должность

информированы о передаче своих персональных данных и дальнейшей их обработке в UAB Urbo bankas, а также о том, что дополнительную информацию об обработке их персональных данных можно найти в Политике конфиденциальности, которая опубликована по адресу: <https://www.urbo.lt/privatumo-politika>, или обратиться непосредственно в UAB Urbo bankas.

Klientas / Client / Клиент:

(Vardas, pavardė / Name, surname / Имя, фамилия)

(Parašas / Signature / Подпись)

20 ____ - ____ - ____

UAB Urbo bankas

*(Darbuotojo pareigos, vardas, pavardė
Employee's position, name, surname /
Должность, имя, фамилия работника)*

(Parašas / Signature / Подпись)

A.V.
L.S. / М.П.

20 ____ - ____ - ____